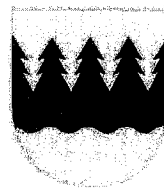




Костомукша



Kainuun liitto

МЕМОРАНДУМ

По итогам переговоров между муниципальным образованием «Костомукшский городской округ» Республики Карелия (Российская Федерация, Республика Карелия) в лице Главы Костомукшского городского округа Анны Владимировны Бендиковой и Региональным Союзом Кайнуу (Финляндская Республика) в лице Главы региона Кайнуу Пентти Малинена, руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о содействии приграничному сотрудничеству между Российской Федерацией и Финляндской Республикой от 13 апреля 2012 года, стремясь внести вклад в развитие двухсторонних отношений между Костомукшским городским округом и Регионом Кайнуу в приграничном сотрудничестве в экономической, социальной и иных сферах, исходя из намерения и в дальнейшем развивать взаимовыгодное сотрудничество, принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении сотрудничества между муниципальным образованием «Костомукшский городской округ» и Региональным Союзом Кайнуу, согласились о нижеследующем:

1. Стороны отметили, что сотрудничество регионов, которое началось в 1992 году, успешно развивалось в таких сферах, как торгово-экономические связи, образование и научные исследования, здравоохранение и социальная защита, культура, работа с молодежью, физическая культура, занятость населения, сотрудничество спасательных служб и органов полиции. Меморандум подписывается впервые.

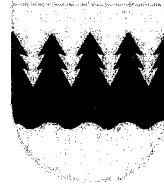
2. Глава Костомукшского городского округа А.В. Бендикова и Глава региона Кайнуу Пентти Малинена признали важным дальнейшее развитие сотрудничества между муниципальным образованием «Костомукшский городской округ» и учреждениями, предприятиями, организациями и населением региона Кайнуу. Было отмечено, что основой для реализации сотрудничества является Соглашение между Правительством Финляндской Республики и Правительством Российской Федерации о содействии приграничному сотрудничеству между Финляндской Республикой и Российской Федерацией от 13 апреля 2012 года.

3. Муниципальное образование «Костомукшский городской округ» в рамках своих полномочий и Региональный Союз Кайнуу содействуют:

- развитию прямых контактов между администрацией Костомукшского городского округа, организациями и населением, и региональным Союзом Кайнуу;
- развитию торгово-экономических связей и инвестиционного сотрудничества;
- сотрудничеству в области планирования и реализации совместных проектов различных организаций и органов управления;
- обмену информацией и опытом в области управления и предпринимательской деятельности;
- распространению данных научных исследований и лучших практик;



Костомукша



Kainuun liitto

- поддержке культурного обмена между родственными финно-угорскими народами, а также сотрудничеству в областях:
 - здравоохранения;
 - социальной защиты;
 - образования;
 - культуры;
 - туризма;
 - молодежной политики и спорта;
 - охраны окружающей среды.

4. Было отмечено, что наиболее эффективной формой осуществления сотрудничества в конкретных областях является план совместных действий о сотрудничестве между муниципальным образованием «Костомукшский городской округ» и Региональным Союзом Кайнуу. Вопросы финансирования решаются отдельно по каждому совместному проекту.

5. Признана важной поддержка сотрудничества сопредельных территорий в рамках Еврорегиона «Карелия».

6. Укрепление торгово-экономических и иных приграничных связей является ключевым моментом развития региона Кайнуу и муниципального образования «Костомукшский городской округ».

7. Были рассмотрены вопросы дальнейшей деятельности, а также даты важных встреч, согласно плану совместных мероприятий.

8. Настоящий Меморандум по итогам переговоров составлен в двух экземплярах, каждый на финском и русском языках.

17 июля 2018 года,

г. Костомукша

Глава Костомукшского городского округа

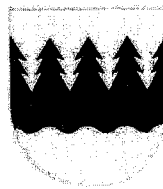
Глава региона Кайнуу

А.В. Бендикова
(Республика Карелия, Россия)

Пентти Малинен
(Кайнуу, Финляндия)



Костомукша



Kainuun liitto

План совместных мероприятий на 2018-2019 годы:

- 1) май 2018 г. – визит делегации региона Кайнуу в г. Костомукшу на подписание меморандума;
- 2) 17-18 мая 2018 г. – участие в бизнес форуме «Костомукша – лидер зеленых технологий для малых городов»;
- 3) 28-29 сентября 2018 г. – участие в Российско-финляндском культурном форуме в г. Савонлинна;
- 4) октябрь 2018 г. – предварительные переговоры о мероприятиях приграничного сотрудничества на 2019 г.;
- 5) в течение года – разработка функций и услуг Баренц Линк Центра как пункта деловых встреч, направленных на развитие сотрудничества между деятелями из Костомукши и Кайнуу;
- 6) в течение года – подготовка и организация международных семинаров (по отдельному плану);
- 7) ноябрь – декабрь 2019 г. - переговоры и подписание меморандума на 2020 г.

Глава Костомукшского городского округа

А.В. Бендикова
(Республика Карелия, Россия)

Глава региона Кайнуу

Пентти Малинен
(Кайнуу, Финляндия)